

V

(Vélemények)

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ
ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó egyes, folyamatos üvegszálból készült termékek
behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás megindításáról

(2009/C 307/11)

Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattalal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) 5. cikke alapján a Bizottsághoz panaszt nyújtottak be, amely szerint a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: érintett ország) származó egyes, folyamatos üvegszálból készült termékek behozatala dömpingelt formában történik, és ezáltal jelentős kárt okoz a közösségi gazdasági ágazatnak.

1. A PANASZ

A panaszt 2009. november 3-án nyújtotta be az European Glass Fiber Producers Association AIC (a továbbiakban: panaszos), az egyes, folyamatos üvegszálból készült termékek teljes közösségi gyártásának jelentős részét, ebben az esetben több mint 50 %-át kitevő gyártók nevében.

2. A VIZSGÁLT TERMÉK

A vizsgálat tárgyát képező termék a következő: legfeljebb 50 mm hosszúságú, vágott üvegszál; üvegszál előfonat; üvegszál pászma és fonat; és üvegszálból készült szövetek, az üveggypatból készült szövetek kivételével (a továbbiakban: vizsgált termék).

3. A DÖMPINGRE VONATKOZÓ ÁLLÍTÁS ⁽²⁾

Az állítások szerint dömpingelt terméket az érintett országból származó, a jelenleg a 7019 11 00, 7019 12 00, 7019 19 10 és az ex 7019 31 00 KN-kód alá tartozó, vizsgált termék alkotja. Ezek a KN-kódok csak tájékoztató jellegűek.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o.

⁽²⁾ A dömping azt jelenti, hogy egy terméket („érintett termék”) a „rendes értékénél” alacsonyabb áron értékesítenek kivitelre. Rendes értéknek rendszerint a „hasonló terméknek” az exportáló ország hazai piacán vett összehasonlító árát tekintik. A „hasonló termék” kifejezés azt a terméket jelöli, amely az érintett termékkel minden tekintetben megegyezik, vagy ilyen termék hiányában azt a terméket, amely az érintett termékkel szoros hasonlóságot mutat.

Mivel – az alaprendelet 2. cikkének (7) bekezdésével összhangban – az érintett ország nem minősül piacgazdasági berendezkedésű országnak, a panaszos az érintett országból való behozatal vonatkozásában a rendes értéket egy piacgazdasági berendezkedésű harmadik ország, jelen esetben Törökország árainak alapján állapította meg. A dömpinggel kapcsolatos állítás az így megállapított rendes értéknek az érintett termék Közösségbe irányuló exportja során alkalmazott (gyártelepi szinten vett) exportárakkal való összehasonlításán alapul.

Ennek alapján a kiszámított dömpingkülönbözlet az érintett exportáló ország tekintetében jelentős.

4. A KÁRRA VONATKOZÓ ÁLLÍTÁS

A panaszos bizonyítékokkal szolgált arról, hogy a vizsgált termék behozatala az érintett országból mind abszolút értékben, mind pedig a piaci részesedést tekintve összességében megnövekedett.

A panaszos által benyújtott elsődleges bizonyíték azt mutatja, hogy a vizsgált termék behozatali mennyisége és árai – egyéb következmények mellett – kedvezőtlenül hatnak az eladott mennyiségekre, a felszámított árak színvonalára és a közösségi gazdasági ágazat piaci részesedésére, és ezáltal jelentős mértékben rontják a közösségi gazdasági ágazat összteljesítményét, valamint pénzügyi és foglalkoztatási helyzetét.

5. AZ ELJÁRÁS

Minthogy a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy a panaszt a közösségi gazdasági ágazat részéről vagy nevében nyújtották be, és hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az eljárás megindításához, a Bizottság az alaprendelet 5. cikke alapján vizsgálatot indít.

A vizsgálat azt hivatott megállapítani, hogy az érintett országból származó vizsgált termék behozatala dömpingelt formában történik-e, és ha igen, a dömping okoz-e kárt a közösségi gazdasági ágazatnak. Ha a következtetések ezt támasztják alá, a vizsgálat megvizsgálja, hogy az intézkedések elrendelése a Közösség érdekeit szolgálja-e.

5.1. A dömping megállapítására irányuló eljárás

A vizsgált termék érintett országbeli exportáló termelői ⁽³⁾ felkérést kapnak a bizottsági vizsgálatban való részvételre.

5.1.1. Az exportáló gyártók vizsgálata

a) Mintavétel

Tekintettel az érintett országbeli, az ebben az eljárásban részt vevő exportáló gyártók esetlegesen nagy számára, és a vizsgálatnak a jogszabályban előírt határidőn belül való lezárása érdekében, a Bizottság a vizsgálat alá vonni kívánt exportáló gyártók számát egy minta kiválasztása révén ésszerű mértékűre korlátozhatja (ezt a folyamatot „mintavétel”-nek is lehet nevezni). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkével összhangban kerül sor.

A Bizottság – annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát – felkéri valamennyi exportáló termelőt, illetve a nevükben eljáró képviselőket, hogy jelentkezzenek. A feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – ennek az értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételének napjától számított 15 napon belül kell jelentkezniük, a társaságukra vagy társaságaikra vonatkozó következő információknak a Bizottság rendelkezésére bocsátása révén:

- név, cím, e-mail cím, telefon- és faxszám és a kapcsolattartó személy,
- a 2008. október 1-jétől 2009. szeptember 30-ig tartó – a későbbiekben a vizsgálati időszaknak tekintett – időszak során a Közösségbe irányuló exportra értékesített vizsgált termék forgalma helyi valutában és mennyisége tonnában a 27 tagállam mindegyikének vonatkozásában ⁽⁴⁾, külön-külön és összesítve,
- a 2008. október 1. és 2009. szeptember 30. közötti vizsgálati időszakban a belföldi piacon értékesített vizsgált termék forgalma helyi valutában és mennyisége tonnában,

⁽³⁾ Exportáló termelő az érintett országbeli bármely olyan társaság, amely a vizsgált terméket előállítja és – közvetlenül vagy harmadik félen, így például az érintett termék gyártásában, hazai forgalmazásában vagy exportjában részt vevő valamely saját kapcsolódó társaságán keresztül – az EK piacára exportálja. A nem termelő exportőrök rendszerint nem jogosultak egyedi vámtételre.

⁽⁴⁾ Az Európai Unió 27 tagállama a következő: Ausztria, Belgium, Bulgária, Ciprus, Cseh Köztársaság, Dánia, az Egyesült Királyság, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Írország, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Németország, Olaszország, Portugália, Románia, Spanyolország, Svédország, Szlovákia és Szlovénia.

— a vállalat pontos nemzetközi tevékenysége a vizsgált termék vonatkozásában,

— a vizsgált termék előállításában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat ⁽⁵⁾ neve és tevékenységének pontos leírása,

— bármely olyan egyéb információ, amely segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

Az exportáló gyártóknak azt is jelezniük kell, hogy – amennyiben nem válogatják bele őket a mintába –, kérdőívet vagy egyéb igénylőlapot szeretnének kapni, amelyet kitöltve egyéni dömpingkülönbözetest kívánnak igényelni a következő b) szakasszal összhangban.

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszában hitelességét a telephelyén tett látogatás keretében ellenőrizzék („helyszíni ellenőrzés”). Ha a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során együtt nem működő vállalatnak kell tekinteni. Az együtt nem működő exportáló gyártók esetében a Bizottság megállapításainak alapjául a rendelkezésre álló tények szolgálnak, és az eredmény kedvezőtlenebb lehet az ilyen fél számára, mintha együttműködött volna.

Az exportáló gyártók mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kapcsolatba lép az érintett ország hatóságival, és kapcsolatba léphet az exportáló gyártók ismert szövetségeivel is.

Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban – a fentiekben igényeltektől eltérő – releváns információt kívánnak benyújtani, azt – eltérő rendelkezés hiányában – az ennek az értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételének napjától számított 21 napon belül kell megtenniük.

⁽⁵⁾ A közösségi vámkódex végrehajtásáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet 143. cikkével összhangban a személyek kizárólag abban az esetben tekinthetők egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásainak tisztviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) bármely személy közvetve vagy közvetlenül tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy egyéb részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) közvetve vagy közvetlenül együtt ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai. A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha az alábbi rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség; ii. szülő és gyermek; iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér); iv. nagyszülő és unoka; v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg; vi. após vagy anyós és vő vagy meny; vii. sógor és sógornő. (Az *Európai Unió Hivatalos Lapja* L 253., 1993.10.11., 1. o.). Ebben az összefüggésben a „személy természetes vagy jogi személyt” jelent.

Ha mintavétel szükséges, akkor az exportáló gyártókat a Közösségre irányuló kivétel olyan legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján lehet kiválasztani, amely a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően megvizsgálható. A Bizottság valamennyi ismert exportáló termelőt, az exportáló ország hatóságait és az exportáló gyártók szövetségeit is értesíti a mintába való felvételre kiválasztott vállalatokról.

Eltérő rendelkezés hiányában a mintába való felvételre kiválasztott valamennyi exportáló termelőnek a mintába való felvételtől szóló értesítés napjától számított 37 napon belül kitöltött kérdőívet kell benyújtania.

A mintába való esetleges felvételükbe beleegyező, de a mintába fel nem vett vállalatok együttműködőnek minősülnek („a mintába fel nem vett együttműködő exportáló gyártók”). Az alábbi b) szakasz sérelme nélkül, a mintába fel nem vett együttműködő exportáló gyártókra kivethető dömpingellenes vám nem haladhatja meg a mintában szereplő exportáló gyártókra nézve megállapított dömpingkülönbség súlyozott átlagát.

b) *A mintába fel nem vett vállalatokra vonatkozó egyéni dömpingkülönbség*

Az alaprendelet 17. cikkének (3) bekezdése alapján a mintába fel nem vett együttműködő exportáló gyártók kérhetik, hogy a Bizottság állapítsa meg egyéni dömpingkülönbségüket (a továbbiakban: egyéni dömpingkülönbség). Az egyéni dömpingkülönbséget igényelni kívánó exportáló gyártóknak a fenti a) szakasszal összhangban kérdőívet vagy egyéb igénylőlapot kell igényelniük, amelyet az alábbiakban megállapított határidőkön belül kell megfelelőképpen kitöltve benyújtaniuk. A kitöltött kérdőíveket – eltérő rendelkezés hiányában – a mintába való felvételtől szóló értesítés napjától számított 37 napon belül kell benyújtani. Hangsúlyozni kell, hogy ahhoz, hogy a Bizottság az érintett országbeli exportáló gyártókra nézve egyéni dömpingkülönbséget állapíthasson meg, bizonyítani kell, hogy az érintett országbeli exportáló gyártók eleget tesznek a piacgazdasági elbánáshoz („market economy treatment”, a továbbiakban: MET) vagy legalább az alábbi 5.1.2.2. szakaszban meghatározott egyéni elbánáshoz („individual treatment”, a továbbiakban: IT) teljesítendő kritériumoknak.

Az egyéni dömpingkülönbséget igénylő exportáló gyártóknak ugyanakkor tudatában kell lenniük annak, hogy a Bizottság határozhat úgy, hogy nem számít ki egyéni dömpingkülönbséget számukra, amennyiben az exportáló gyártók száma olyan nagy, hogy az egyéni dömpingkülönbség meghatározása túl nagy terhet jelentene, és késleltetné a vizsgálat időben történő lezárását.

5.1.2. *Az érintett, nem piacgazdasági berendezkedésű országbeli exportáló gyártókkal kapcsolatos eljárás*

5.1.2.1. *A piacgazdasági berendezkedésű ország kiválasztása*

Az alábbi 5.1.2.2. szakasz rendelkezései alapján – az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének a) pontjával összhangban – az érintett országból való behozatal esetében a rendes értéket egy piacgazdasági berendezkedésű harmadik ország ára vagy szám-

tanilag képzett értéke alapján kell kiszámítani. Ennek érdekében a Bizottságnak megfelelő, piacgazdasági berendezkedésű harmadik országot kell kiválasztania. A Bizottság előzetesen Törökországot választotta. A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy az ennek az értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzététele napjától számított 10 napon belül jelezzék, alkalmasnak találják-e az említett országot e célra.

5.1.2.2. *Az érintett, nem piacgazdasági berendezkedésű országbeli exportáló gyártókra alkalmazott elbánás*

Az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) pontjával összhangban azok az érintett országbeli egyéni exportáló gyártók, amelyek úgy vélik, hogy a vizsgált termék gyártása és értékesítése tekintetében piacgazdasági feltételek vonatkoznak rájuk, megfelelőképpen indokolt igénylést nyújthatnak be ezzel kapcsolatban (a továbbiakban: MET-igénylés). Piacgazdasági elbánásban (MET) akkor részesülhetnek, ha a MET-igénylés értékelése azt mutatja, hogy az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában megállapított kritériumok⁽⁶⁾ teljesülnek. A piacgazdasági elbánásban részesülő exportáló gyártók dömpingkülönbségét – a lehetséges mértékben és az alaprendelet 18. cikke alapján rendelkezésre álló tények felhasználásának sérelme nélkül – a saját rendes értékük és az exportárak felhasználásával számítják ki, az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) pontjával összhangban.

Az érintett országbeli egyes exportáló gyártók egyéni elbánást is igényelhetnek – alternatívaként is. Ahhoz, hogy egyéni elbánásban részesülhessenek, az exportáló gyártóknak bizonyítékot kell szolgáltatniuk arra vonatkozóan, hogy eleget tesznek az alaprendelet 9. cikkének (5) bekezdésében megállapított kritériumoknak⁽⁷⁾ Az egyéni elbánásban részesülő exportáló gyártók dömpingkülönbségét a saját exportáraik alapján számítják ki. Az egyéni elbánásban részesülő exportáló gyártók esetében a rendes érték az előbb ismertetett módon kiválasztott piacgazdasági berendezkedésű harmadik országra vonatkozóan megállapított értékeken alapul.

a) *Piacgazdasági elbánás (MET)*

A Bizottság MET-igénylőlapokat küld az érintett országbeli, a mintavételre kiválasztott, valamint a listába fel nem vett, az egyéni dömpingkülönbséget igényelni kívánó valamennyi

⁽⁶⁾ Az exportáló gyártóknak különösen a következőket kell igazolnia: i. az üzleti döntések és a költségek a piaci feltételeknek megfelelően és jelentős állami beavatkozás nélkül alakulnak; ii. a cégek egyetlen átlátható könyvelést vezetnek, amelyet a nemzetközi számviteli standardoknak megfelelően független könyvvizsgálat alá vetnek és amelyet minden területen alkalmaznak; iii. nincsenek a korábbi, nem piacgazdasági rendszerből eredő jelentős torzulások; iv. a csődre és tulajdonra vonatkozó jogszabályok stabilitást és jogbiztonságot garantálnak és v. a valutaváltás piaci árfolyamon történik.

⁽⁷⁾ Az exportáló gyártóknak különösen a következőket kell igazolnia: i. ha teljes mértékben vagy részben külföldi tulajdonban lévő vállalatról vagy vegyes vállalatról van szó, az exportőrök szabadon hazatelephetnek a tőkét és a nyereséget; ii. az exportárakat és exportmennyiségeket, valamint az értékesítési feltételeket szabadon határozzák meg; iii. a részvények többsége magánszemélyek tulajdonában van. Azok az állami tisztviselők, akik az igazgatótanácsban foglalnak helyet, vagy kulcsfontosságú vezetői pozíciót töltenek be, kisebbségben vannak, illetve bizonyítani kell, hogy a vállalat kellőképpen független az állami befolyástól; iv. az árfolyamok átszámítása piaci árfolyamon történik és v. az állami beavatkozás nem olyan mértékű, amely lehetővé teszi az intézkedések kijátszását olyan esetben, ha egyedi exportőrökre eltérő vámtételeket határoznak meg.

együttműködő exportáló termelőnek, az exportáló gyártók ismert szövetségeinek, továbbá az érintett ország hatóságainak.

Eltérő rendelkezés hiányában a MET-et igénylő valamennyi exportáló termelőnek a mintába való felvételtől, illetve a mintába fel nem vételtől szóló értesítés napjától számított 15 napon belül kitöltött MET-igénylőlapot kell benyújtania.

b) Egyéni elbírás (IT)

Az IT igényléséhez az érintett országbeli, a mintába való felvételre kiválasztott exportáló gyártóknak, valamint a mintába fel nem vett, egyéni dömpingkülönbözetest igényelni kívánó együttműködő exportáló gyártóknak – eltérő rendelkezés hiányában – a mintába való felvételtől szóló értesítés napjától számított 15 napon belül kell az IT szempontjából fontos szakaszokat tartalmazó, megfelelőképpen kitöltött MET-igénylőlapot benyújtaniuk.

5.1.3. A független importőrök vizsgálata ⁽⁸⁾, ⁽⁹⁾

Tekintettel az ebben az eljárásban részt vevő független importőrök esetlegesen nagy számára, és a vizsgálatnak a jogszabályban előírt határidőn belül való lezárása érdekében, a Bizottság a vizsgálat alá vonni kívánt független importőrök számát egy minta kiválasztása révén ésszerű mértékűre korlátozhatja (ezt a folyamatot „mintavétel”-nek is lehet nevezni). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkével összhangban kerül sor.

A Bizottság – annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát – felkéri valamennyi független importőrt, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy jelentkezzenek. A feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – ennek az értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételének napjától számított 15 napon belül kell jelentkezniük, a társaságukra vagy társaságaikra vonatkozó következő információknak a Bizottság rendelkezésére bocsátása révén:

- név, cím, e-mail cím, telefon- és faxszám és a kapcsolattartó személy,
- a vállalat pontos tevékenysége a vizsgált termék vonatkozásában,
- az érintett országból származó, a vizsgálat alá vont importált termék vizsgálati időszak (2008. október 1–2009. szeptember 30.) alatti, a közösségi piacra irányuló behozatalának, illetve a Közösség piacán lebonyolított vizonteladásának mennyisége tonnában és értéke euróban,
- a vizsgált termék előállításában és/vagy értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat ⁽¹⁰⁾ neve és tevékenységének pontos leírása,

⁽⁸⁾ Kizárólag az exportáló gyártóktól független importőrök vehetők fel a mintába. Az exportáló gyártókhöz kapcsolódó importőröknek az exportáló gyártók vonatkozásában ki kell tölteniük a kérdőív I. mellékletét. A kapcsolódó rész meghatározásával kapcsolatban lásd az 5. l. lábjegyzetet.

⁽⁹⁾ A független importőrök által szolgáltatott adatok szintén felhasználhatók az e vizsgálatnak a dömping meghatározásától eltérő aspektusaival kapcsolatban.

⁽¹⁰⁾ Lásd az 5. l. lábjegyzetet.

- bármely olyan egyéb információ, amely segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszában hitelességét a telephelyén tett látogatás keretében ellenőrizték („helyszíni ellenőrzés”). Ha a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során együtt nem működő vállalatnak kell tekinteni. Az együtt nem működő importőrök esetében a Bizottság megállapításainak alapjául a rendelkezésre álló tények szolgálnak, és az eredmény kedvezőtlenebb lehet az ilyen fél számára, mintha együttműködött volna.

A független importőrök mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság az importőrök ismert szövetségeivel is kapcsolatba léphet.

Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban – a fentiekben igényeltéktől eltérő – releváns információt kívánnak benyújtani, azt – eltérő rendelkezés hiányában – az ennek az értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételének napjától számított 21 napon belül kell megtenniük.

Ha mintavétel szükséges, akkor az importőröket a Közösségben való értékesítés olyan legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján lehet kiválasztani, amely a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően megvizsgálható. A Bizottság valamennyi ismert független importőrt és az importőrök szövetségeit is értesíti a mintába való felvételre kiválasztott vállalatokról.

A vizsgálathoz szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintába felvett független gyártóknak és az importőrök ismert szövetségeinek. E feleknek a kitöltött kérdőíveket – eltérő rendelkezés hiányában – a mintába való felvételtől szóló értesítés napjától számított 37 napon belül kell benyújtaniuk. A kitöltött kérdőív többek között a vállalatuk (vállalataik) szerkezetére, a vállalatnak (vállalatoknak) a vizsgált termék vonatkozásában folytatott tevékenységeire, valamint a vizsgált termék értékesítésére vonatkozóan tartalmaz információt.

5.2. A kár megállapítására irányuló eljárás

A kár a Közösség egy gazdasági ágazatának okozott jelentős hátrányt, a Közösség egy gazdasági ágazatának jelentős hátrányt okozásával való fenyegetését, illetve az ilyen gazdasági ágazat létrehozásának jelentős hátráltatását jelenti. A kármegállapítás tényleges bizonyítékokon alapul, és magában foglalja a dömpingelt import mennyiségének, a dömpingelt importnak az importáló ország árára gyakorolt hatásának, valamint a dömpingelt importnak a közösségi gazdasági ágazatra gyakorolt, ebből következő hatásának tárgyilagos vizsgálatát. Annak megállapítása érdekében, hogy a közösségi gazdasági ágazatot érte-e anyagi kár, a vizsgált termék közösségi termelőit felkéri a Bizottság vizsgálatában való részvételre.

5.2.1. A közösségi gyártók vizsgálata

Tekintettel az ebben az eljárásban részt vevő közösségi gyártók esetlegesen nagy számára, és a vizsgálatnak a kitűzött határidőn belül való lezárása érdekében, a Bizottság a vizsgálat alá vonni kívánt közösségi gyártók számát egy minta kiválasztása révén ésszerű mértékűre korlátozhatja (ezt a folyamatot „mintavétel”-nek is lehet nevezni). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkével összhangban kerül sor.

A Bizottság – annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát – felkéri valamennyi közösségi termelőt, illetve a nevükben eljáró képviselőket, hogy jelentkezzenek. A feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – ennek az értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételének napjától számított 15 napon belül kell jelentkezniük, a társaságukra vagy társaságaikra vonatkozó következő információknak a Bizottság rendelkezésére bocsátása révén:

- név, cím, e-mail cím, telefon- és faxszám és a kapcsolattartó személy,
- a vállalat pontos nemzetközi tevékenysége a vizsgált termék vonatkozásában,
- az érintett terméknek a vizsgálati időszak (2008. október 1–2009. szeptember 30.) alatt a közösségi piacon történt értékesítéseinek EUR-ban megadott értéke,
- az érintett terméknek a vizsgálati időszak (2008. október 1–2009. szeptember 30.) alatt a közösségi piacon történt értékesítéseinek tonnában megadott mennyisége,
- a vizsgált terméknek a vizsgálati időszak (2008. október 1–2009. szeptember 30.) alatt előállított mennyisége tonnában,
- az érintett országban előállított vizsgált terméknek a vizsgálati időszak (2008. október 1–2009. szeptember 30.) alatt a Közösségbe importált mennyisége tonnában,
- az (akár a Közösségben, akár pedig az érintett országban előállított) vizsgált termék előállításában és/vagy értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat ⁽¹⁾ neve és tevékenységének pontos leírása,
- bármely olyan egyéb információ, amely segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszában hitelességét a telephelyén tett látogatás keretében ellenőrizték („helyszíni ellenőrzés”). Ha a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során együtt nem működő vállalatnak kell tekinteni. Az együtt nem működő közösségi gyártók esetében a Bizottság megállapításainak alapjául a rendelkezésre álló tények szolgálnak, és az eredmény kedvezőtlenebb lehet az ilyen fél számára, mintha együttműködött volna.

⁽¹⁾ Lásd az 5. lábjegyzetet.

A közösségi gyártók mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság a közösségi gyártók ismert szövetségeivel is kapcsolatba léphet.

Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban – a fentiekben ismertetettől eltérő – releváns információt kívánnak benyújtani, azt – eltérő rendelkezés hiányában – az ennek az értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételének napjától számított 21 napon belül kell megtenniük.

Ha mintavétel szükséges, akkor a közösségi gyártókat a Közösségben való értékesítés olyan legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján lehet kiválasztani, amely a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően megvizsgálható. A Bizottság valamennyi ismert közösségi termelőt és a közösségi gyártók ismert szövetségeit is értesíti a mintába való felvételre kiválasztott vállalatokról.

A vizsgálathoz szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintába felvett közösségi gyártóknak és a közösségi gyártók ismert szövetségeinek. E feleknek a kitöltött kérdőíveket – eltérő rendelkezés hiányában – a mintába való felvételről szóló értesítés napjától számított 37 napon belül kell benyújtaniuk. A kitöltött kérdőív többek között a vállalatuk (vállalataik) szerkezetére, a vállalat (vállalatok) pénzügyi helyzetére, a vállalatnak (vállalatoknak) a vizsgált termék vonatkozásában folytatott tevékenységeire, a termelés költségére, valamint a vizsgált termék értékesítésére vonatkozóan tartalmaz információt.

5.3. A közösségi érdek vizsgálatára irányuló eljárás

Amennyiben a dömping és az általa okozott kár fennállása megállapítást nyer, az alaprendelet 21. cikke alapján határozni kell arról, hogy nem ellentétes-e a közösségi érdekekkel, ha dömpingellenes intézkedések elfogadására kerül sor. A Bizottság felkéri a közösségi gyártókat, az importőröket és reprezentatív szövetségeiket, a reprezentatív felhasználókat, valamint a reprezentatív fogyasztói szervezeteket arra, hogy – eltérő rendelkezés hiányában – az ennek az értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételének napjától számított 15 napon belül jelentkezzenek. A vizsgálatban való részvételhez a reprezentatív fogyasztói szervezeteknek – ugyanezen határidőn belül – igazolniuk kell, hogy tevékenységeik és a vizsgált termék között objektív kapcsolat áll fenn.

A fenti határidőig jelentkező felek – eltérő rendelkezés hiányában – az ennek az értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételének napjától számított 37 napon belül arra vonatkozó információval láthatják el a Bizottságot, hogy az intézkedések bevezetése közösségi érdeket szolgál-e vagy sem. Az információ tetszőleges formátumban, illetve a Bizottság által összeállított kérdőív kitöltésével nyújtható be. Mindesetre a 21. cikk alapján közölt információk csak akkor vehetők figyelembe, ha azokat benyújtásukkor tényszerű bizonyítékokkal támasztják alá.

5.4. Egyéb írásbeli beadványok

Ezen értesítés rendelkezéseinek megfelelően a Bizottság valamennyi érdekelt felet felkéri álláspontjának ismertetésére, további információk szolgáltatására és állításaik bizonyítékokkal való alátámasztására. Eltérő rendelkezés hiányában az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 37 napon belül a fent említett információknak és az ezeket alátámasztó bizonyítékoknak be kell érkezniük a Bizottsághoz.

5.5. Lehetőség meghallgatásra a Bizottság vizsgálattal foglalkozó szervezeti egységeinél

Valamennyi érdekelt fél kérheti, hogy a Bizottság vizsgálattal foglalkozó szervezeti egységei meghallgassák. A meghallgatás iránti kérelmet írásban kell benyújtani, és tartalmaznia kell a kérelem indokait. A vizsgálat kezdeti szakaszára vonatkozó kérdésekkel kapcsolatos meghallgatásokra vonatkozó kérelmeket az ennek az értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételének napjától számított 15 napon belül kell benyújtani. Ezt követően a meghallgatásra vonatkozó kérelmet a Bizottság által a felekkel folytatott kommunikáció során kitűzött határidőn belül kell benyújtani.

5.6. Az írásbeli beadványok benyújtásával, valamint a kitöltött kérdőívek és a levelezés elküldésével kapcsolatos eljárás

Az érdekelt feleknek minden beadványukat – például a minta kiválasztásával kapcsolatban benyújtott információkat, a kitöltött MET-igénylőlapokat, a kitöltött kérdőíveket, illetve azok naprakész változatait – írásban, akár papíron, akár elektronikus formátumban kell benyújtaniuk, amelyen fel kell tüntetniük nevüket, címüket, e-mail címüket, telefon- és faxszámukat. Amennyiben az érdekelt fél műszaki okok miatt nem tudja beadványait és kérelmeit elektronikus formátumban benyújtani, haladéktalanul tájékoztatnia kell a Bizottságot.

Az érdekelt felek által benyújtott valamennyi beadványt – beleértve az ebben az értesítésben kért információkat, a kitöltött kérdőíveket és az érdekelt felek által szolgáltatott olyan levelezést, amellyel kapcsolatban bizalmas adatkezelést kértek – „Limited” (Korlátozott hozzáférés) jelöléssel kell ellátni⁽¹²⁾.

A „Limited” (Korlátozott hozzáférés) jelöléssel ellátott információt szolgáltató érdekelt feleknek az ilyen információról az alaprendelet 19. cikkének (2) bekezdése szerinti nem bizalmas jellegű összefoglalót kell készíteniük, amelyet „For inspection by interested parties” (Az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátni. Ezeknek az összefoglalóknak kellően részletesnek kell lenniük annak érdekében, hogy azokból a bizalmas információk lényege érthető legyen. Amennyiben a bizalmas információt benyújtó érdekelt fél nem a kért formátumban és minőségben készíti el a nem bizalmas jellegű összefoglalót, a Bizottság az ilyen bizalmas információt figyelmen kívül hagyja.

⁽¹²⁾ A 384/96/EK tanácsi rendelet (HL L 56., 1996.3.6., 1. o.) 19. cikke és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke alapján ez a dokumentum bizalmas dokumentumnak minősül. A dokumentumnak emellett az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke szerinti védelmet kell biztosítani.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505

6. AZ EGYÜTTMŰKÖDÉS HIÁNYA

Abban az esetben, ha az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy nem szolgáltat információkat határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkével összhangban átmeneti vagy végleges, megerősítő vagy nemleges megállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek bármelyike hamis vagy félrevezető információkat szolgáltatott, ezek az információk figyelmen kívül hagyhatók, és a rendelkezésre álló tényeket lehet használni.

Ha valamelyik érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a megállapítások alapjául az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tények szolgálnak, az eredmény kedvezőtlenebb lehet az ilyen fél számára, mintha együttműködött volna.

7. MEGHALLGATÓ TISZTVISELŐ

Az érdekelt felek kérhetik a Kereskedelmi Főigazgatóság meghallgató tisztviselőjének közbenjárását. A meghallgató tisztviselő összekötő szerepet tölt be az érdekelt felek és a Bizottság vizsgálattal foglalkozó szervezeti egységei között. A meghallgató tisztviselő felülvizsgálja az aktához való hozzáférés iránti kérelmeket, a dokumentumok bizalmas jellegével kapcsolatos vitákat, a határidők meghosszabbítása iránti kérelmeket és a harmadik felek meghallgatás iránti kérelmeit. A meghallgató tisztviselő meghallgatást szervezhet az adott érdekelt fél számára, és közbenjárhat annak biztosítása érdekében, hogy az érdekelt felek maradéktalanul gyakorolhassák a védelemhez való jogukat.

A meghallgató tisztviselő általi meghallgatás iránti kérelmet írásban kell benyújtani, és tartalmaznia kell a kérelem indokait. A vizsgálat kezdeti szakaszára vonatkozó kérdésekkel kapcsolatos meghallgatásokra vonatkozó kérelmeket az ennek az értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételének napjától számított 15 napon kell benyújtani. Ezt követően a meghallgatásra vonatkozó kérelmet a Bizottság által a felekkel folytatott kommunikáció során kitűzött határidőn belül kell benyújtani.

A meghallgató tisztviselő lehetőséget biztosít a felek részvételével történő meghallgatás megtartására is, amely során a felek ismertethetik eltérő álláspontjaikat és előadhatják – többek között – a dömpinggel, a kárral, az okozati összefüggéssel és a közösségi érdekekkel kapcsolatos ellenérveiket. A meghallgatásra alapvetően legkésőbb az ideiglenes megállapítások közzétételét követő negyedik hét végén kell sort keríteni.

A további információkat, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetőségét és weboldalát az érdekelt felek a Kereskedelmi Főigazgatóság webhelyén találhatják meg: http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index_en.htm

8. A VIZSGÁLAT ÜTEMTERVE

A vizsgálat az alaprendelet 6. cikke (9) bekezdésének megfelelően ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 hónapon belül lezárul. Az alapren-

delet 7. cikke (1) bekezdésének értelmében ideiglenes intézkedéseket ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 9 hónapon belül lehet elrendelni.

9. SZEMÉLYES ADATOK FELDOLGOZÁSA

A vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽¹³⁾ megfelelően kezelik.

⁽¹³⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.